

## الشروط والأحكام:

تطبق شروط وأحكام تحويل الأموال والحوالات المالية ("الشروط والأحكام") على عمليات تحويل الأموال التي يقدمها بنك المشرق ش.م.ع / المشرق الإسلامي (الذي يشار إليه هنا وفيما يلي باسم: "البنك و/أو المشرق"). حيث تنظم هذه الشروط والأحكام جميع المعاملات المتعلقة بالخدمات المتعلقة بالتحويلات والحوالات المالية ("العميل").

تُضاف هذه الشروط والأحكام إلى أي شروط وأحكام أخرى صادرة عن البنك بما في ذلك تلك التي ينشرها البنك من وقت لآخر على موقعه الإلكتروني والشروط والأحكام المتعلقة بالمنتجات أو الخدمات أو العروض الأخرى التي يقدمها البنك. في حال وجود أي تناقض بين أي من هذه الشروط والأحكام والشروط والأحكام المحددة للمنتجات أو الخدمات أو العروض الأخرى، عندها تسود الشروط والأحكام المحددة للمنتجات أو الخدمات أو العروض الأخرى. إضافة إلى ذلك، في حال وجود تناقض بين الشروط والأحكام العامة والشروط والأحكام الإضافية المفصلة أدناه، عندها تسود الشروط والأحكام الإضافية إلى حد ذلك التناقض الموجود.

إن توقيع العميل (إ) على استمارة (استثمارات) فتح الحساب في وقت فتح الحساب يدوياً؛ أو (ر) التوقيع على استمارة الموافقة على التهيئة الرقمية من بنك المشرق (كما هو محدد أدناه) في الوقت الذي يملأ فيه العميل تفاصيل فتح الحساب رقمياً والتوقيع على استمارة الموافقة على التهيئة الرقمية من بنك المشرق يدوياً، أو (٣) الاشتراك في التطبيقات أو من خلال أي قنوات مسموح بها و/أو أي تحويلات وحوالات مالية يقوم بها العميل، تشكل قبولاً وموافقة من العميل على هذه الشروط والأحكام وتعديلاتها التي تتم من وقت لآخر.

يجوز للبنك في أي وقت، وفقاً لتقديره الخاص وبناء على قراره، التنازل عن الامتثال لأي من الشروط والأحكام، ولا يخل هذا التنازل بحق البنك ومزاياه في أي من الشروط والأحكام المتبقية بما في ذلك حقوق البنك في تنفيذ هذه الشروط والأحكام.

### ١. شروط وأحكام عامة:

- باستخدام أي من خدمات تحويل الأموال التي يقدمها البنك، فإنك تقدم موافقتك إلى بنك المشرق ش.م.ع/ المشرق الإسلامي ("المشرق" أو "البنك") من أجل مشاركة تفاصيل المعاملة والجهة التي تقوم بالتحويل وتفاصيل المستفيد كما هو مطلوب لمعالجة وتنفيذ الأوامر مع الطرف الذي يقوم بإجراء المعاملة (أي البنك المرسل / الوسيط، وما شابه ذلك) والبنك المستفيد وفقاً لما يراه بنك المشرق ضرورياً.
- سيقوم البنك بجمع المعلومات / البيانات الشخصية فقط لغرض قانوني مرتبط مباشرة بوظيفة معينة أو نشاط ما.
- إن جمع البيانات ومشاركتها هو إجراء إلزامي لتنفيذ المعاملة، وفي حال عدم رغبتك في مشاركة البيانات، يتعين حينئذ عدم الشروع بإجراء المعاملة.
- يحتفظ بنك المشرق بالحق في تغيير الشروط والأحكام في تاريخ لاحق، وذلك وفقاً لتقديره الخاص والمطلق وبما يتناسب مع سياسة بنك المشرق الداخلية وإرشاداته.
- يتم إرسال جميع التحويلات السريعة / تحويلات السويقت / التحويلات المحلية / التحويلات الخارجية بالكامل على مسؤولية العميل، وسيقوم البنك، كجزء من التزاماته التنظيمية، بفحص جميع المدفوعات للتأكد من أن الدفع لا يخالف أي لوائح محلية أو دولية بما في ذلك أي لائحة تتعلق بالمستفيدين المقيدين. وكجزء من هذا الالتزام، يحتفظ البنك ووكلائه ومراسلوه بالحق في طلب أي معلومات إضافية من العميل / المحول (أي العميل الذي بدأ تحويل الأموال أو العميل الذي يمتلك الحساب من حيث بدأ تحويل الأموال) فيما يتعلق بالأطراف المعنية والغرض من التحويل/الدفع. كما يحتفظ البنك بالحق في إجراء عملية الفحص في أي وقت أثناء معالجة تعليمات الدفع، حتى بعد تسليم إيصال الوسيط إلى العميل. وقد لا يتم إكمال إجراءات الدفع أو معالجتها من قبل البنك حتى يتم توفير التفاصيل الإضافية المطلوبة من العميل.
- من المفهوم والواضح أنه لا يتحمل البنك أو فروعه أو مراسليه مسؤولية أي تأخير أو خطأ أو إغفال يحدث مهما كان نوعه أو خلل ينشأ في آلية الإرسال أو النقل عبر الكابلات أو البرقيات أو الاتصالات من أي نوع عبر الأنظمة الإلكترونية.
- يخول العميل للبنك أن يخصم المبلغ المطلوب والرسوم من حسابه مقابل هذه الخدمة.
- إذا كانت المعلومات المقدمة من أجل خدمة تحويل الأموال مفقودة أو غير صحيحة، فقد يتم رفض التحويل الخاص بك.
- في حال رفض عملية التحويل، سيتم إعادة الأموال إلى الحساب المصرفي للمحول وسيتم تطبيق أسعار الصرف المعمول بها في حينه والتي قد تؤدي إلى خسارة في الصرف.
- يخول العميل للبنك أن يخصم الرسوم المقابلة من حساب العميل مقابل الخدمة المقدمة و/أو أي رسوم بنكية أخرى معمول بها.
- لا تشمل الخدمة وجميع الرسوم المطبقة عليها ضريبة القيمة المضافة أو أي ضرائب أخرى مماثلة.
- في نهاية رمز "xxx" ينبغي أن يتألف رمز السويقت (السويقت كود) من ١١ حرف. فإذا كان رمز السويقت أقل من ١١ حرف عندها يرجى إضافة اللافتة السويقت لكي يصبح ١١ حرف، مع مراعاة عدم وجود فراغات بين الأحرف. يرجى أخذ العلم أنه سيتم رفض المبلغ وسيتم تطبيق رسوم إذا تم إدخال رمز سويقت غير صحيح.
- يرجى التأكد من عدم وجود رموز وأحرف خاصة في تفاصيل المستفيد، وإذا كان اسم المستفيد يحتوي على أي حرف أو رمز خاص بما في ذلك "-" أو " "، يرجى إزالتها قبل التقديم.
- يخول العميل البنك من أجل تجميد المبلغ المطلوب في حسابه/حسابه للتحويلات الصادرة أثناء الشروع في التحويل إلى بلد / ولاية قضائية حيث يكون رقم الحساب المصرفي الدولي (الآيبان) إلزامياً وقد تم تزويده إلى المستفيد من قبل البنك الذي يتعامل معه، فإذا كانت تفاصيل رقم الحساب المصرفي الدولي (الآيبان) الخاصة بالمستفيد مفقودة أو غير صحيحة، فسيتم رفض التحويل وإعادته، وقد يكون هناك رسوم يطبقها البنك المستفيد والبنك المحول والتي سيتم خصمها من مبلغ الدفع.
- ترسل جميع التحويلات الصادرة بالكامل على مسؤولية العميل، ويكون العميل مسؤولاً عن دقة التفاصيل الواردة في أمر الدفع الصادر ويكون مسؤولاً عن تعويض البنك عن أي خسارة تنشأ بسبب أي خطأ في أمر الدفع.
- يجب على العميل التأكد من تقديم تفاصيل دقيقة عن المستفيد النهائي بما في ذلك الاسم والعنوان البريدي حيثما ينطبق ذلك، ويقر العميل ويوافق على أنه قد يتم رفض المعاملة إذا لم يتم تقديم التفاصيل الكاملة. إلى جانب ذلك، يرجى تجنب التحويل إلى مستفيدين مثل شركات ومكاتب الصرافة حيث يكون المستفيد النهائي من الأموال غير معروف.
- يوافق العميل ويقبل بأن أمر الدفع يصبح غير قابل للرجوع عنه عندما يتم تنفيذه من قبل البنك، حيث ينبغي التحقق من أوامر الدفع بعناية وحذر من قبل العميل قبل الشروع بعملية التحويل.
- يوافق العميل على تعويض البنك ووكلائه ومراسلوه ضد أي خسارة أو تكلفة أو أضرار أو مصروفات أو مسؤولية أو إجراءات قانونية قد يتحملها البنك أو يعاني منها نتيجة التصرف أو التأخير في التصرف أو الامتناع عن التصرف بناءً على تلك الأوامر. وفي أي حال من الأحوال، يكون البنك مسؤولاً عن أي فقدان في الأرباح أو العقود أو الخسارة أو الأضرار الخاصة أو غير مباشرة أو الأضرار التعبوية التي قد يتكبدها العميل.
- يحق للبنك عدم تنفيذ طلب التحويل في حال عدم كفاية الرصيد في الحساب كما هو منصوص عليه في استمارة طلب التحويل. ويحق للبنك أيضاً خصم الأموال من حساب (حسابات) المحول الذي طلب التحويل نتيجة لخطأ كمبيوتر أو خطأ فني أو بشري أو أي خطأ آخر.
- لن يكون البنك مسؤولاً في حال حدوث حظر على الأموال بسبب حظر دولي، ولن يقوم البنك برد المبالغ / الأموال المحولة إلى العميل ولن يكون لدى العميل الحق بأي مطالبة على الإطلاق ضد البنك ووكلائه.
- يخضع تاريخ تحديد القيمة المطلوب من قبل العميل لتقلبات العملة أو أيام العطلات (عطلة) وأوقات التوقف في البنك.
- يقر العميل ويوافق على أن الطلبات المستلمة بعد أوقات التوقف المحددة سيتم معالجتها في يوم العمل التالي.
- لا يكون البنك مسؤولاً عن أي معاملة (معاملات) مرفوضة بسبب نقص في تفاصيل المستفيدين أو بسبب تزويد تفاصيل غير صحيحة و/أو نتيجة رفضها بسبب حساب مستفيد غير نشط. ويتم تطبيق رسوم إضافية، لكل معاملة مرفوضة.
- من خلال الشروع في بدء عملية التحويل، فإن المحول يخول البنك بالتنازل عن خيار الشرط وسيتم تنفيذ المعاملة بحسب التعليمات والأوامر (حيثما يقتضي ذلك).

## إقرار عام بخصوص تحويل الأموال

يقر العميل ويوافق على ما يلي:

- لا يشارك البنك ولا ينخرط في أي معاملات، أياً كانت العملة، مع إيران وسوريا وشبه جزيرة القرم وكوبا وكوريا الشمالية؛
- لا ينخرط البنك في المعاملات المقومة بالدولار الأمريكي مع السودان (الشمال). وهكذا، فمن المتوقع ألا يجري العملاء أي جزء من معاملة استيراد/ تصدير بالدولار الأمريكي الذي يشمل هذه البلدان. ويوافق العميل على أن العائدات من هذه المعاملات الواردة في أي عملة أخرى لن يتم تحويلها بالدولار الأمريكي ولن تسلك طريقها عبر البنك؛
- لا يسمح البنك بأي معاملة مع الأشخاص أو الكيانات أو السفن المستهدفة بالعقوبات من قبل المنظمين المحليين والدوليين.
- لا ينخرط البنك في المعاملات (بما فيها الواردات أو الصادرات) التي تنطوي على عناصر ذات استخدام مزدوج والتي يمكن استخدامها للأغراض الهجومية، مثل العناصر التي يمكن استخدامها في الانتشار النووي والجيوش والذخائر، وما شابه ذلك.
- يوفر البنك، طبقاً لسياسته، خدمات مصرفية حصرية لعمالي الحسابات في البنك الذين هم عملاء البنك. لذلك ينصح العملاء بعدم إجراء المعاملات في حسابهم (حساباتهم) نيابة عن الغير.
- تمشيا مع سياسة البنك المعتمدة والتزاماته التنظيمية وامتثاله بالقوانين والنظم المطبقة، لن يكون البنك قادراً على تقديم خدمة للعملاء الذين يغشون في الالتزام بالمتطلبات السابقة.

## ٢. التحويلات الدولية (السويقت): شروط وأحكام إضافية:

### رسوم المراسل:

1. المرسل (OUR) - يتحمل المرسل (المحول) جميع الرسوم المحلية والخارجية. سيتم فرض رسوم إضافية تصل إلى 100 درهم مقدماً كرسوم البنك المراسل.
  2. مشتركة (SHA) - يتحمل المرسل الرسوم المحلية بينما يتحمل المستفيد الرسوم الخارجية.
  3. المستلم (BEN): يتحمل المستفيد جميع الرسوم المحلية والخارجية.
  4. جميع الرسوم التي يتم تكبدها خارج الإمارات العربية المتحدة تكون على حساب المستفيد (إلا إذا تم تحديد غير ذلك).
- يجوز للبنك الوسيط / المراسل المشارك في إجراءات وتنفيذ تعليمات التحويل خصم الرسوم من مبلغ التحويل بغض النظر عن الطريقة المختارة.
  - قد يتم تخفيض المبلغ الفعلي الذي يستلمه المستفيد من خلال الرسوم التي يفرضها البنك المستفيد و/أو البنك المراسل/الوسيط. ويعتبر سعر الصرف ومبلغ الخصم المعروضين عبارة عن تفاصيل دلالية فقط وتحتل التغيير. سيتم خصم من الحساب بسعر الصرف السائد وقت إجراء المعاملة، وليس عند تقديم الطلب. يرجى الرجوع إلى كشف حسابك لمعرفة المبلغ بالضبط وسعر الصرف بمجرد إجراء المعاملة.
  - يخول العميل للبنك أن يخصص من حسابه (حساباته) أي خسارة تنشأ عن عدم استخدام صفقات أسعار الصرف الأجنبي الخاصة التي حجزها العميل أو التي حجزها البنك أو وكلائه أو مراسليه نيابة عن العميل لإجراء المعاملة. وسيتم اعتبار جميع الصفقات التي لم يتم تنفيذها كلياً أو جزئياً أو تم إلغاؤها على أنها عدم استخدام.
  - يخضع صرف وتحويل التحويلات لأي جهاز رقابة له سلطة على أسعار الصرف أو أي قيود أخرى قد تفرضها قواعد وأنظمة الدولة التي يتم فيها الصرف. ولا يتحمل البنك ولا مراسليه أو وكلائه مسؤولية أي خسارة أو تأخير بسبب أي من هذه القواعد واللوائح.

## ٣. التحويل السريع: شروط وأحكام إضافية

- تتيح خدمة التحويل السريع ("الخدمة") للعميل تحويل الأموال، بعملة الدفع المحددة، لبنوك محددة في بلدان الوجهة.
- يحتفظ البنك بالحق في رفض أي معاملة لأسباب تتعلق بالامتثال للقانون واللوائح المعمول بها.
- في حال وجود رمز سويقت غير صحيح و/أو صيغة غير صحيحة لرمز السويقت، فسيتم رفض المعاملات مع فرض الرسوم المطبقة ولا يتحمل البنك مسؤولية الرفض بسبب أي ظروف من هذا القبيل.
- يمكن للعملاء طلب إثبات الدفع من البنك تحت تكلفة إضافية قدرها 100 درهم لكل طلب.
- يُسمح بسحب المعاملة ولكن هذا يقتصر على المعاملات التي تكون قيد الانتظار للإجراء. حيث سييذل البنك كافة الجهود المعقولة لتلبية الطلب ولكن لا يمكنه ضمان نجاح سحب المعاملة. وسيتم تطبيق رسوم إضافية تصل إلى 300 درهم على مثل هذه الطلبات.
- التحويل السريع إلى باكستان هو لتحويلات الحسابات الشخصية فقط. ويجب إرسال جميع المدفوعات التجارية والمتعلقة بالأعمال التجارية عبر التحويل الدولي العادي.

## ٤. التحويلات المحلية: شروط وأحكام إضافية

- سيتم السماح بتحويل الأموال فقط إلى المستفيد المسجل، وللتسجيل وتفعيل المستفيد على الفور، اضغط على زر إضافة مستفيد.
- لمعرفة الرسوم وأوقات التوقف، يرجى الرجوع إلى رابط الرسوم المطبقة وأوقات التوقف.
- هام جداً:

  1. مشتركة: يعني أنه سيتم دفع رسوم بنك المشرق من قبل المرسل، وسيُدفع المستفيد رسوم البنك المستفيد إن وجدت.
  2. أنت: سيتم دفع رسوم بنك المشرق ورسوم البنوك المستفيد من قبل المرسل.
  3. المستلم: سيتم دفع رسوم بنك المشرق ورسوم البنك المستفيد من قبل المستلم.

## ٥. التحويلات الواردة: شروط وأحكام إضافية

- يدفع البنك المبلغ الفعلي للتحويلات البنكية المحولة عبر التلكس/السويقت المستلمة لصالح العميل بعد خصم الرسوم/التكاليف البنكية المعمول بها والعمولات.
- يقوم البنك بإيداع كل التحويلات الواردة للعميل في حساب العميل وبعملة هذا الحساب، إلا إذا تلقى البنك تعليمات بغير ذلك من العميل. ويكون الإيداع بحسب سعر صرف السائد في يوم الإيداع.
- يحق للبنك رفض الدفع مقابل أي تحويل أو حوالة إذا كان اسم المستفيد و/أو رقم حسابه/ رقم الأيبان الخاص به لا يتطابق مع سجلات البنك أو لأي سبب آخر.
- يرجى أخذ العلم أنه وفقاً لإرشادات البنك المركزي، سيتأثر إيداع المبالغ في الحسابات لدى البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة بناءً على رقم الحساب المصرفي الدولي (الأيبان) للمستفيد فقط. لن يتم استخدام جميع المعلومات الأخرى المقدمة مثل اسم المستفيد والتفاصيل الأخرى.